

臺北市忠孝國中學輔班七年級國文科學習單

第十課 賣油翁 班級： 年 班 姓名：

★作者介紹：

- 1 歐陽脩，字（ ），號（ ），（ ），（ ）。  
（唐 \ 宋）朝人，卒後諡號（ ）。
- 2 人死後，依據其生前行為事蹟所給的稱號叫做（ ）。
- 3 歐陽脩小時候母親用（ ）畫地教他讀書識字
- 4 歐陽脩是宋代著名的政治家、文學家，詩、詞、古文都有很高的成就，  
為（ ）之一。
- 5 後人將其詩、詞、古文等編輯成（ ）全集。
- 6 唐宋古文八大家共有（ ）個人。包含（ ）、（ ）兩個朝代的人。  
唐朝有：（ ）（ ）（ ）  
宋朝有：（ ）（ ）（ ）（ ）（ ）

★課文導讀：

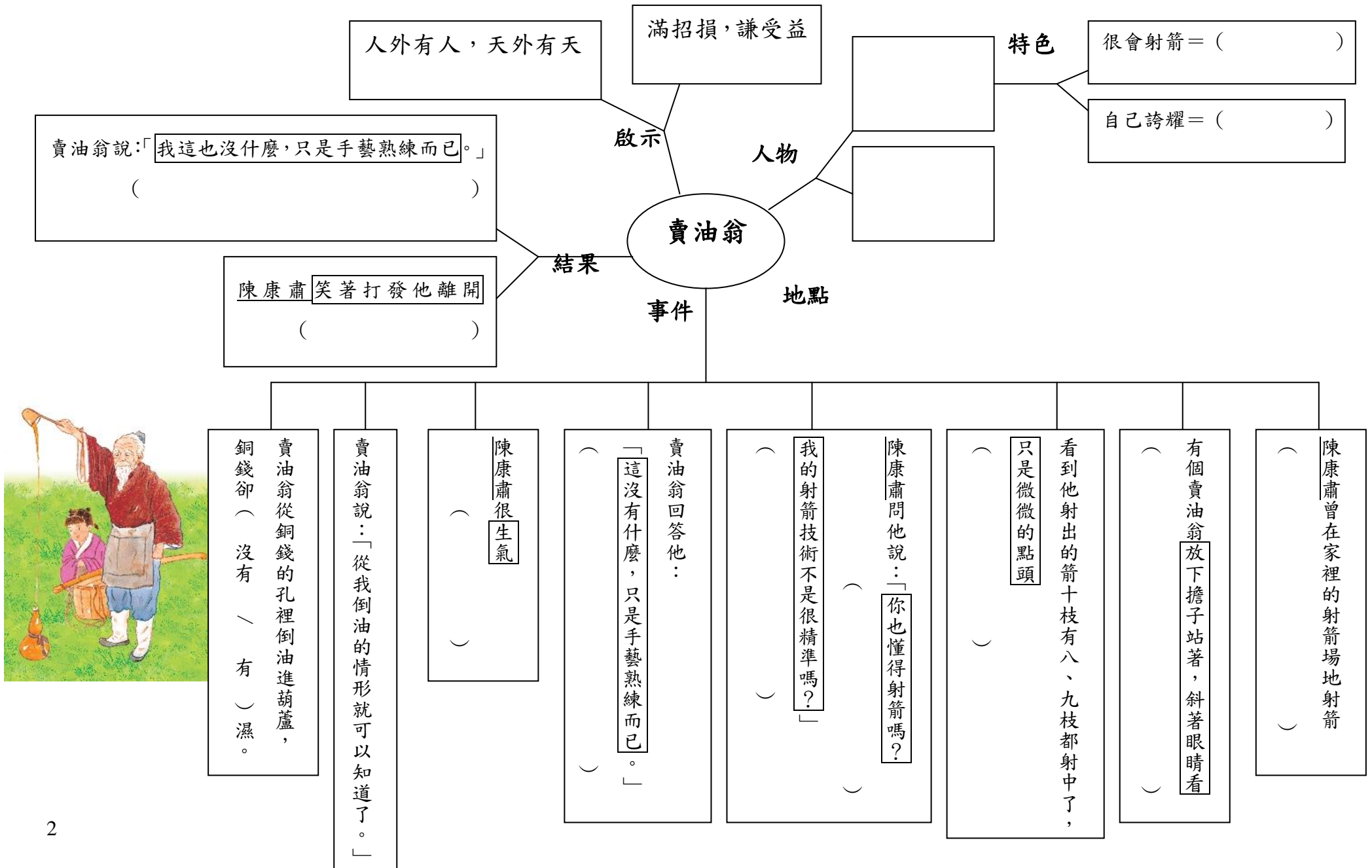
- 1 本文節選自（ ）全集。
- 2 文章透過賣油翁與陳堯咨的對話與互動，說明人（ ），  
任何技藝都是（ ），並不值得誇耀。

【字詞應用】

◎誇耀：過份炫耀、吹噓。

例句：1 這是大家都會的事，有什麼好誇耀的。

2 他總是不斷誇耀自己小時候有多厲害，卻不好好反省自己現在的表現，難怪大家都受不了他。



## 賣油翁 翻譯與文意討論

(一)

陳康肅公

善

射，

當世

無雙，

【譯】

陳堯咨

( ) 射箭，

(在) 當代

沒有第二個人(可以與他相比)，

公亦

以此

自

矜。

他

( )

(這

自己

( )

。

翻譯：陳康肅公很會

此\_\_\_\_\_。

\_\_\_\_\_，他也因

問題：陳康肅公對於什麼很自滿？( )

你認同這樣的態度嗎？( )

(二)

嘗

射

於

家園，

【譯】(他)

( ) 射箭

( ) 家中的園地，

有

(個) 賣油的

( )

釋

擔

而

立，

睨

之，

有(個) 賣油的

( )

( )

擔子

然後

( )

(他，

久

而

不

去，

見

其發

矢

十

中

八九，

很久(無義) 沒有

( )

，看見

他射

( ) 十枝

命中

八九枝，

但

微

領

之。

( )

略微

( )

此

(這件事)。

翻譯：他曾經在家中的

射箭，有個賣油的老翁

擔子站著，

看著他，很久都不離開。老翁看到陳康肅公

十支中八、九支，只是稍微\_\_\_\_\_。

問題：賣油翁點頭的意思是？( )

(三) 康肅 問 曰：「汝 亦 知 射 乎？」  
【譯】 陳堯咨 問 話 說：「( ) 也 知 道 射 箭 ( ) ？」

吾 射 不 亦 精 乎？「 翁 曰：「 無 他，  
( ) 射 箭 豈 不 是 ( ) 嗎？」 老 人 說：「 沒 有 什 麼，

但 手 熟 爾。」 康肅 忿 然 曰：「 爾 安 敢  
只 是 手 藝 精 熟 ( ) 。」 陳堯咨 ( ) 樣 子 說：「 你 ( ) 敢

輕 吾 射！」  
( ) 我 (的) 射 箭！」

翻 譯： 康肅 問 老 翁 說：「 \_\_\_\_\_ 也 懂 得 射 箭 嗎？ 我 射 箭 難 道 不 \_\_\_\_\_

嗎？」 老 翁 說：「 \_\_\_\_\_ ， 只 不 過 是 \_\_\_\_\_ 罷

了。」 康肅 聽 了 很 生 氣， 憤 怒 的 說：「 \_\_\_\_\_ 怎 麼 敢 \_\_\_\_\_ 我 射 箭

的 技 術。」

問 題： 康肅 說 的 這 兩 句 話， 分 別 的 語 氣 為 何？

( ) \_\_\_\_\_ ( ) \_\_\_\_\_



【四】翁曰：「**以** **我** **酌** **油** **知** **之**。」  
【譯】老人說：「（ ）我（ ）油知道此。」

（ ）**乃** **取** **一** **葫蘆** **置** **於** **地**，（ ）**以** **錢** **覆** **其** **口**，  
（ ）拿一個葫蘆（ ）（ ）地上，（ ）錢（ ）它口，

（ ）**徐** **以** **杓** **酌** **油** **瀝** **之**，**自** **錢** **孔** **入**，  
（ ）（ ）杓子舀油（ ）它，從錢洞注入，

（ ）**而** **錢** **不** **溼**。  
（ ）錢面沒有弄溼。

翻譯：老翁說：「憑我\_\_\_\_\_油就可以知道了。」\_\_\_\_\_於是拿了一個葫

蘆\_\_\_\_\_在地上，\_\_\_\_\_錢\_\_\_\_\_葫蘆口，\_\_\_\_\_用杓子

取油\_\_\_\_\_葫蘆，油從錢孔注入，但是錢卻沒有被油弄濕。

問題：跟康肅的射箭技術比起來，老翁倒油的技術如何？

（ ）

【五】**因** **曰**：「**我** **亦** **無** **他**，  
【譯】（ ）說：「我（ ）沒有什麼，

（ ）**惟** **手** **熟** **爾**。」**康肅** **笑** **而** **遣** **之**。  
（ ）手藝精熟（ ）（ ）陳堯咨笑著（ ）（ ）他。

翻譯：老翁\_\_\_\_\_說：「我\_\_\_\_\_沒什麼，\_\_\_\_\_手藝熟練罷了。」

康肅聽了，笑一笑\_\_\_\_\_。

問題：康肅聽完老翁的話後，只是笑了一笑就讓他走了，你猜康肅的心情是？

（ ）  
他是個什麼樣的人呢？（ ）

## 課文翻譯

陳康肅公善射，當世無雙，

公亦以此自矜。

陳堯咨擅長射箭，在當時沒有第二個人可與他相比，他也因此而感到很驕傲。

嘗射於家圃，

有賣油翁釋擔而立，

睨之，

他曾在家裡的射箭場地射箭，有個賣油的老先生放下擔子站著，斜著眼睛看，

久而不去，

見其發矢十中八九，

但微頷之。

好久都沒有離開。看到他射出的箭十枝有八、九枝都射中了，只是微微的點頭。

康肅問曰：

「汝亦知射乎？」

吾射不亦精乎？」

翁曰：

陳堯咨問他說：「你也懂得射箭嗎？我的射箭技術不是很精準嗎？」老人說：

「無他，但手熟爾。」

康肅忿然曰：

「爾安敢輕吾射！」

「這沒有什麼，只是手藝熟練而已。」陳堯咨生氣的說：「你怎麼敢輕視我的射

翁曰：「以我酌油知之。」

箭技術！」老人說：「從我倒油的情形就可以知道了。」

乃取一葫蘆置於地，

以錢覆其口，

徐以杓酌油瀝之，

於是拿出一個葫蘆放在地上，拿銅錢蓋在葫蘆口上，慢慢的用杓子舀油注入

自錢孔入，

而錢不溼。

因曰：

「我亦無他，惟

葫蘆裡，油從銅錢孔滴進葫蘆裡，錢卻沒有溼。於是說：「我這也沒什麼，只是

手熟爾。」

康肅笑而遣之。

手藝熟練而已。」陳堯咨笑著打發他離開。

第一冊 第十課 賣油翁

班 號 姓名：

一、國字與注音：

1. 看注音寫「國字」：

- |     |           |     |            |
|-----|-----------|-----|------------|
| ( ) | 1 陳堯「ㄇ」   | ( ) | 2 歐陽「ㄊ一又」  |
| ( ) | 3 「ㄚㄠ」子   | ( ) | 4 「ㄙ」之     |
| ( ) | 5 康「ㄊ一」皇帝 | ( ) | 6 「ㄈ」號     |
| ( ) | 7 微「ㄈㄛ」   | ( ) | 8 家「ㄉㄨ」    |
| ( ) | 9 「ㄘ」然    | ( ) | 10 自「ㄩ」    |
| ( ) | 11 「ㄗ」油   | ( ) | 12 釋「ㄉㄨ」而立 |

2. 看國字寫「注音」：

- |     |          |     |           |
|-----|----------|-----|-----------|
| ( ) | 1 陳堯「咨」  | ( ) | 2 歐陽「脩」   |
| ( ) | 3 「杓」子   | ( ) | 4 「睨」之    |
| ( ) | 5 康「熙」皇帝 | ( ) | 6 「諡」號    |
| ( ) | 7 微「領」   | ( ) | 8 家「圃」    |
| ( ) | 9 「忿」然   | ( ) | 10 自「矜」   |
| ( ) | 11 「酌」油  | ( ) | 12 釋「擔」而立 |

## 二、注釋配對：

- |     |            |                    |
|-----|------------|--------------------|
| ( ) | 1 當世無雙     | A：精通。              |
| ( ) | 2 忿然       | B：點頭。              |
| ( ) | 3 發「矢」     | C：曾經。              |
| ( ) | 4 傲慢       | D：而已、罷了。           |
| ( ) | 5 自「矜」     | E：在當時沒有第二個人可以與他相比。 |
| ( ) | 6 「睨」之     | F：你。               |
| ( ) | 7 「釋」擔而立   | G：生氣的樣子。           |
| ( ) | 8 但微「領」之   | H：沒有什麼。            |
| ( ) | 9 「但」微領之   | I：誇耀。              |
| ( ) | 10 「嘗」射於家圃 | J：怎麼。              |
| ( ) | 11 家圃      | K：離開。              |
| ( ) | 12 久而不「去」  | L：注入。              |
| ( ) | 13 「善」射    | M：態度驕傲，看不起人。       |
| ( ) | 14 「酌」油    | N：僅僅、只是。           |
| ( ) | 15 無他      | O：箭。               |
| ( ) | 16 手熟「爾」   | P：舀起液體倒入容器中。       |
| ( ) | 17 「爾」安敢   | Q：放下。              |
| ( ) | 18 爾「安」敢   | R：斜著眼睛看。           |
| ( ) | 19 瀝       | S：家中的園地。           |



三、課文填充：

陳康肅公善射，當世無（ ），公亦以此自（ ）。

嘗射於家圃，有賣油翁（ ）擔而立，（ ）之，久而不去，見其發矢十中八九，但微（ ）之。

康肅問曰：「汝亦知射乎？吾射不亦（ ）乎？」翁曰：「無（ ），但手熟爾。」康肅忿然曰：「爾安敢（ ）吾射！」翁曰：「以我（ ）油知之。」乃取一葫蘆（ ）於地，以錢（ ）其口，徐以杓酌油（ ）之，自錢孔入，而錢不（ ）。因曰：「我亦無他，（ ）手熟爾。」康肅笑而遣之。

四、選擇題：

- 1 ( ) 下列何者「不屬於」唐宋古文八大家之一？  
(A) 韓愈 (B) 柳宗元 (C) 李白 (D) 歐陽脩。
- 2 ( ) 在賣油翁一文中，陳堯咨認為賣油翁輕視他的技術而十分生氣，但在老翁表演完畢後，陳堯咨卻接受「手熟」的結論，「笑而遣之」。從上述可知，下列何者「不正確」？  
(A) 老翁故意羞辱陳堯咨 (B) 老翁是一個酌油高手 (C) 證據直接說服人心 (D) 陳堯咨是一個從善如流的人。
- 3 ( ) 「當世無雙」、「自錢孔入，而錢不溼」兩者皆說明何種道理？  
(A) 貧富 (B) 手熟 (C) 優劣 (D) 習慣。
- 4 ( ) 下列對話中，哪一句可看出陳堯咨對自己的箭術頗為自豪？  
(A) 汝亦知射乎 (B) 吾射不亦精乎 (C) 嘗射於家圃 (D) 笑而遣之。
- 5 ( ) 讀完賣油翁一文後，小強想多認識一些歐陽脩的文章，他應該查閱哪一部書？  
(A) 杜工部集 (B) 唐宋八大家文鈔 (C) 全唐文 (D) 史記。
- 6 ( ) 由「康肅笑而遣之」可知，陳堯咨最後的態度如何？  
(A) 惱羞成怒 (B) 心服口服 (C) 笑裡藏刀 (D) 強顏歡笑。
- 7 ( ) 「見其發矢十中八九」是形容下列何種情景？  
(A) 勤練射箭 (B) 身上多處箭傷 (C) 射箭技術精湛 (D) 射箭技巧拙劣。
- 8 ( ) 「徐以杓酌油瀝之」是倒裝句，還原其句應為下列何者？  
(A) 以杓酌油徐瀝之 (B) 以杓酌油瀝之徐 (C) 徐以杓油瀝之酌 (D) 酌油瀝之徐以杓。

- 9 ( ) 在賣油翁一文中，陳堯咨認為賣油翁輕視他的技術而十分生氣，但在老翁表演完畢後，陳堯咨卻接受「手熟」的結論，「笑而遣之」。從上述可知，下列何者「不正確」？
- (A)老翁故意羞辱陳堯咨 (B)老翁是一個酌油高手 (C)證據直接說服人心 (D)陳堯咨是一個從善如流的人。
- 10 ( ) 下列關於語氣的敘述，何者「有誤」？
- (A)吾射不亦精乎——自信 (B)爾安敢輕吾射——憤怒  
(C)我亦無他，惟手熟爾——肯定 (D)汝亦知射乎——希望。
- 11 ( ) 下列哪一個句子有充滿「憤怒」的語氣？
- (A)無他，但手熟爾 (B)爾安敢輕吾射 (C)我亦無他，惟手熟爾 (D)汝亦知射乎。
- 12 ( ) 下列哪一組選項屬「疊韻」複詞？
- (A)葫蘆 (B)酌油 (C)家圃 (D)善射。
- 13 ( ) 「當世無雙」和下列哪一句成語意思最「不相同」？
- (A)天下無敵 (B)敬陪末座 (C)所向無敵 (D)無人能敵。